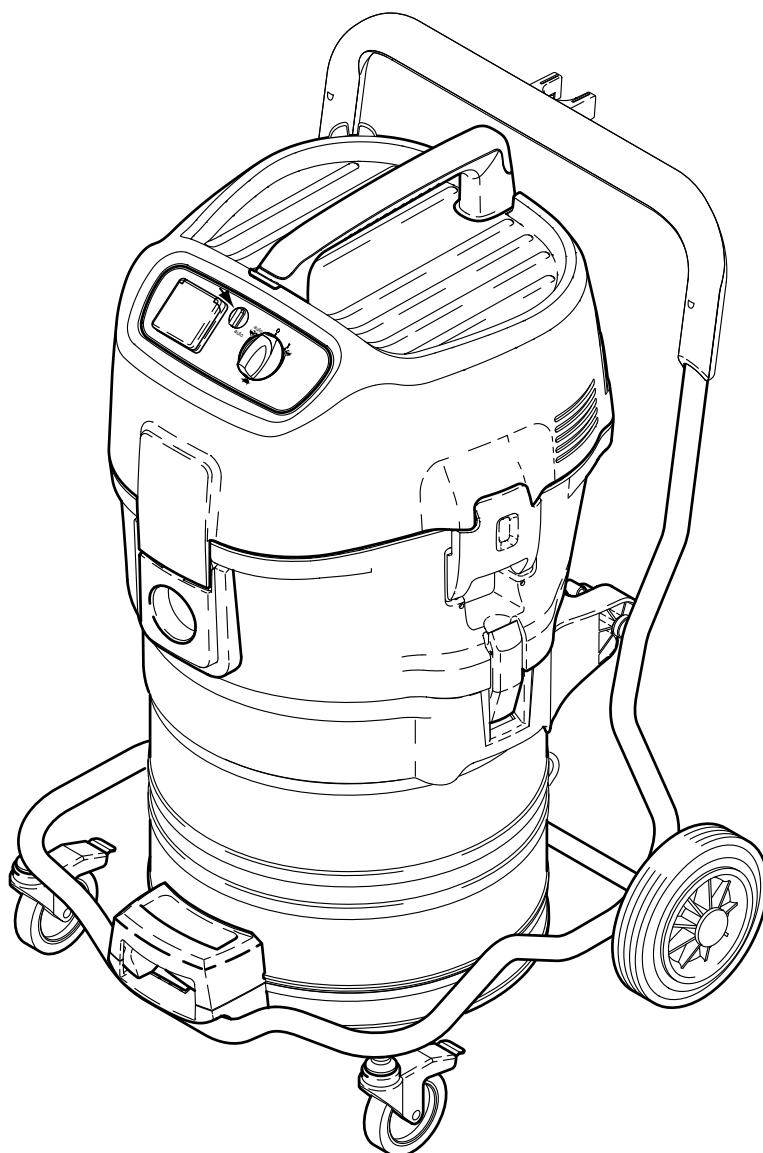


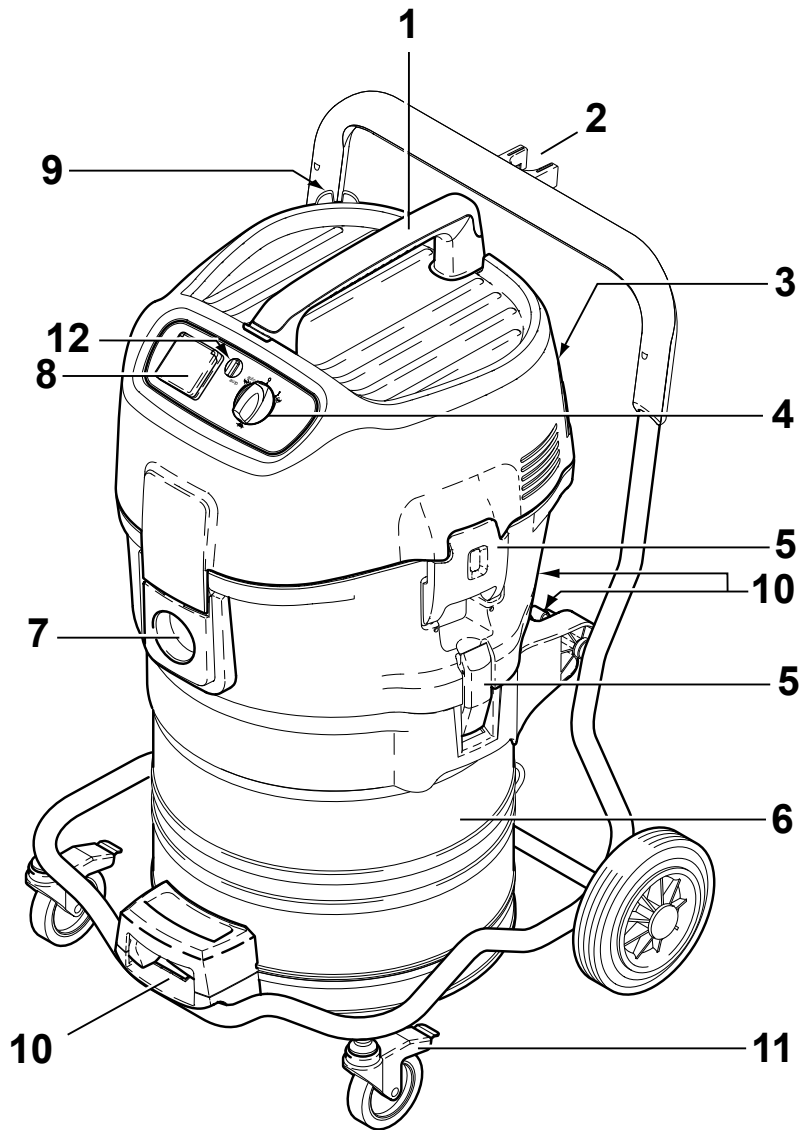
# ATTIX 751 M/H

# ATTIX 761 M/H

## Instructions for use



<b>(EN)</b>	Operating instructions .....	1
<b>(DE)</b>	Bedienungsanweisungen .....	18
<b>(FR)</b>	Instructions de fonctionnement .....	36
<b>(NL)</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	54
<b>(IT)</b>	Istruzioni per l'uso .....	71
<b>(NO)</b>	Bruksanvisning .....	88
<b>(SV)</b>	Bruksanvisning .....	105
<b>(DA)</b>	Betjeningsvejledning .....	122
<b>(FI)</b>	Käyttöohje .....	139
<b>(ES)</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	155
<b>(PT)</b>	Instruções de Funcionamento .....	173
<b>(EL)</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	191
<b>(TR)</b>	Kullanma Talimatları .....	209
<b>(SL)</b>	Navodila za delovanje .....	228
<b>(HR)</b>	Upute za uporabu .....	246
<b>(SK)</b>	Návod na obsluhu .....	264
<b>(CS)</b>	Návod k obsluze .....	282
<b>(PL)</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	300
<b>(HU)</b>	Használati útmutató .....	318
<b>(RU)</b>	Руководство по эксплуатации .....	336






# 1 Fontos biztonsági előírások

## 1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok


### VESZÉLY


 Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

### VIGYÁZAT

 Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

### FIGYELEM

 Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

 Mielőtt először bekapcsolja a porszívót, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

## 1.2 Használati útmutató

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

## 1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

A készüléket ipari felhasználásra terveztük, például gyárakban, építési területeken és műhelyekben való használatra. A készülék kereskedelmi célokra, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsonzók eszközeként is használható. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

A levegőáram a biztonsági porszívó rendszereiben szigorúan ellenőrizendő, a szívótömlőben a  $V_{min} = 20$  m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

**H porosztályú** készülékek (típusmegjelölés: -0H, -2H) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, foglalkozási határértékekkel, OEL<sup>1)</sup> értékekkel szabályozott veszélyes porok, karcinogén porok, csírákat tartalmazó porok felszívására alkalmas.

H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H PC) rendelkeznek TRGS 519 szerinti azbesztmentesítő minősítéssel is.



Porosztály: H (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel<sup>1)</sup> szabályozott porok, minden karcinogén por, továbbá patogén ágenseket tartalmazó porok. A H porosztályba sorolt porszívókat teljes mértékben bevizsgálták, az áteresztőképesség felső határértéke 0,005%. Az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell végrehajtani.

A készüléken lévő biztonsági címke jelentése:

A készülék egészségre ártalmas port tartalmaz. Ürítését és a karbantartását – beleértve a porgyűjtő eszközök eltávolítását – csak megfelelő egyéni védőeszközöket használó szakemberek végezhetik. A készülék csak hiánytalan és ellenőrzött szűrőrendszerrel használható.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

**M porosztályú** készülékek (típusmegjelölés: -2M) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, fűrészpor és foglalkozási határértékekkel, OEL<sup>1)</sup>  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup> értékekkel szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas.



Porosztály: M (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel<sup>1)</sup>  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup> szabályozott porok és fűrészpor. A készüléket a porosztályba sorolt porszívóknak megfelelően teljesen bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

#### 1.4 Fontos figyelmeztetések

### VIGYÁZAT

- A tűz, áramütés vagy balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- A készülék csak beltérben tárolható.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal nem szabad használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a hálózati dugaljba illesztett villamos kábelhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja

el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.

- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjék, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni! Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
- A készülékek kezelőinek tisztában kell lenniük az adott készülék helyes használatával.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- A készüléket megfelelően földelt hálózati áramforrásra csatlakoztassa. A fali dugalj és a hosszabbító kábel legyen ellátva működőképessé védőföldeléssel.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
- A készüléken lévő dugaljat csak az útmutatóban ismertetett célokra használja.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

#### 1.5 Kettős szigetelésű készülékek\*)

### FIGYELEM

- A készüléket csak az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja, csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel.
- **A KÉSZÜLÉK VILLAMOS HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁSA**

ELŐTT ellenőrizze a tisztítógép adattábláján, hogy a feltüntetett névleges feszültség legfeljebb 10%-os különbséggel egyezik-e a hálózati feszültséggel.

- A készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Csak eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon. Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítani, épségét pedig ellenőrizni kell.

Kettős szigetelésű készülék esetén a földelés helyett két szigetelőrendszert használunk. Kettős szigetelésű készüléknél nincs lehetőség a földelésre és nem szabad földeléssel kiegészíteni a készüléket. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különös gondosságot igényel a rendszer ismerete szükséges hozzá, ezért csak képesített szervizszakemberek végezhetik. A kettős szigetelésű készülékek pótalkatrészei csak az eredeti alkatrészekkel azonos alkatrészek lehetnek. A kettős szigetelésű készülékeket „KETTŐS SZIGETELÉS” VAGY „KETTŐS SZIGETELÉSŰ” szavakkal jelölik. A terméken a kettős szigetelés szimbóluma (négyzet a négyzetben) is használható.

A készülék különlegesen tervezett hálózati kábellel van felszerelve, amely ha megrongálódott, ugyanilyen típusú hálózati kábellel kell helyettesíteni. Ez a hivatalos szervizközpontokban és viszonteladók-nál kapható, és csak szakképzett személyzet szerelheti be.

## 1.6 Villamos csatlakozás

### FIGYELEM

- A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatók. A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.
- A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk vagy Nilfisk felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégeztetni.
- Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból.
- A tápkábelt szigorúan tilos az ujjak, vagy a kezelő személy bármely testrésze köré csavarni.
- Javasolt a készüléket hibaáram-védőkapcsolóval védett áramkörre csatlakoztatni.
- Helyezze el a villamos részegységeket (aljzatok, dugaszok, csatlakozók) és fektesse le a hosszabbító vezetéket, hogy a védelmi osztály érvényben maradjon.
- A tápkábelek és hosszabbítók csatlakozói és összekötő elemei vízállóak legyenek.

#### Hosszabbító kábel

- Csak a gyártó által megadott típusú, vagy más, jó minőségű hosszabbító kábelt használjon.
- Hosszabbító kábel használatakor ellenőrizze a kábel szükséges legkisebb keresztmetszetét:



Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
max. 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

## 1.7 Veszélyes anyagok


### FIGYELEM

Veszélyes anyagok.

Veszélyes anyagok felporszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

 A porszívó azbesztmentesítő célra való használata a TRGS 519 német szabályozásnak megfelelően történik. Azbesztet tartalmazó anyagok felszívásához:



- A H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H PC) azbeszt felszívására alkalmazhatók.
- Legfeljebb 36 mm átmérőjű szívótömlő használandó.

Használja a zárható műanyag zsákokat a készülék és a szennyeződött részek (tömlő, kézi szívócső, fúvóka stb.) pormentes szállításához.

Amennyiben a készüléket már egy a TRGS 519-ban meghatározott tiltalmi zónában használták, nem használható tovább az ún. "fehér" területeken. Ettől a korlátozástól csak abban az esetben lehet eltérni, ha az azbeszt felszívására használt készüléket egy szakember teljes mértékben megtisztította a TRGS 519 2.7. részében foglaltaknak megfelelően (így nem csak a külső készülékházat, de például a levegő hűtő részeket, az elektromos csatlakozások helyét, az ellátó vezetéseket stb. is). A szakember készítsen az aláírásával ellátott, írásos jelentést.

Azbesztet tartalmazó anyagok felszívása esetén az elszívott levegőt tilos a helyiségbe visszavezetni! Használja a távozó levegő foglalatot és egy tömlőt, max. 4 m hosszal és max. 50 mm névleges átmérővel.

## 1.8 Karbantartás

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórak számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

### 1.9 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szakképzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően. Különösen ajánlott a földfolytonosság, a szigetelési ellenállás és a rugalmas vezeték állapotának megfelelőségét igazoló villamos vizsgálatok gyakori elvégzése.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell teljeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást.

A H porosztályú berendezések szűrési hatásfokát évente ellenőrizni kell. Az eredményt kérésre be kell mutatni. Ha a szűrő hatásfoka nem felel meg a H porosztályra vonatkozó előírásoknak, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

### 2.0 Jótállás

A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetészerű használata továbbá a nem rendeltetészerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károokra vonatkozóan.



Felszerelés jelölt áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem kell dobni együtt bontatlan háztartási hulladékkal. Ahhoz, hogy elkerüljük a negatív hatást gyakorolhat az emberi egészségre és a környezetre a berendezés külön kell gyűjteni a kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználói kötelesek az önkormányzati gyűjtési rendszereket használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad az önkormányzati gyűjtési rendszereken keresztül értékesíteni. Örömmel tájékoztatjuk Önöket megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekre.

### Kezelőelemek

- |  |  |
|--|--|
| 1 Kézi fogantyú                                    | 8 Dugaszos csatlakozódoboz, készüléké *) |
| 2 Szívócső tartója                                 | 9 Kábeltartó                             |
| 3 Tartozékok tartója                               | 10 Tartály reteszelései                  |
| 4 A készülék kapcsolója, szívóerő-szabályozóval *) | 11 Vezetőgörgő fékkel                    |
| 5 Zárókapocs                                       | 12 A tömlő átmérőjének beállítása        |
| 6 Szennytartály                                    |  |
| 7 Bemeneti csőcsatlakozó                           |  |

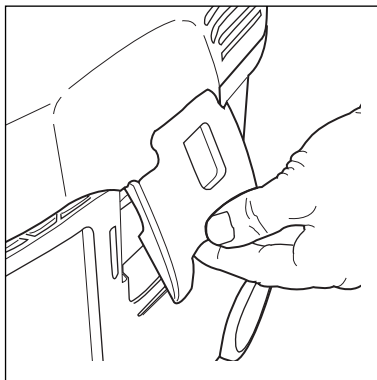
## 3 Az üzembevétele előtt

### 3.1 A szívóberendezés összeállítása

#### FIGYELEM!

Egyes tartozékokat a tartályba csomagolva szállítunk, ezeket az első üzembe helyezés előtt ki kell venni. Ehhez le kell venni a porszívó felső részét.

A hálózati dugaszt ekkor még nem szabad bedugni a dugaszolóaljzatba.



1. A zárócsatokat nyissa ki, és vegye le a szívó felső részét.
2. Vegye ki a tartozékokat a piszoktartályból, és távolítsa el a csomagolóanyagokat.
3. MAK-értékes porok felszívásához:  
A szűrőzsákot az utasításnak megfelelően (az utasítás mellékelve) helyezze be a tartályba.  
Veszélytelen porok felszívásához: Az ártalmatlanításra szolgáló zsákot (az utasítás mellékelve) helyezze be a tartályba.  
**FONTOS!** Nyomja fel a szűrőzsákkarmantyút erősen a beeresztő csőidomra.
4. Helyezze fel a szívóberendezés felső részét, és zárja a zárócsatokat.  
**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a zárókapcsok megfelelően bepattanjanak.

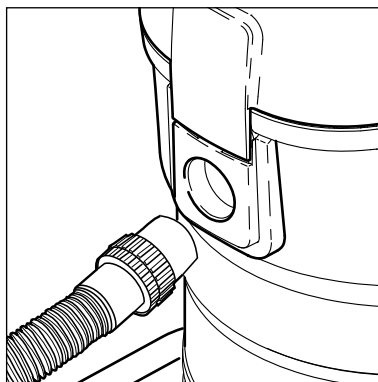
# 4 Kezelés / üzemeltetés

## 4.1 Csatlakozások

### 4.1.1 A szívótömlő csatlakoztatása

#### FONTOS!

Azbeszttartalmú anyagok felszívásához: csak a 36 mm átmérőjű szívócsöves ATTIX 751-0H porszívókat használja.



1. Csatlakoztassa a szívótömlőt.

ATTIX 751-2M, ATTIX 761-2MXC, ATTIX 761-2HXC:

A száraz, nem éghető, MAK-értékes porok felszívásához a szívócső átmérőjét be kell szabályozni a készülék kapcsolójának állásával.

### 4.1.2 Elektromos csatlakoztatás

A típustáblán megadott üzemeltetési feszültségnek egyeznie kell a hálózati feszültséggel.

1. **Ügyeljen arra, hogy a szívóberendezés kikapcsolt állapotban legyen.**

2. Dugaszolja be a csatlakozóvezeték dugaszát egy előírás szerint felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzatba.

### 4.1.3 Az elektromos készülék csatlakoztatása\*)

Rendeltetés szerint csak porteknikailag ellenőrzött porkibocsátók csatlakoztathatók.

A csatlakoztatható elektromos készülékek maximális teljesítményfelvétele: lásd a 9.1 fejezetet, "Műszaki adatok".

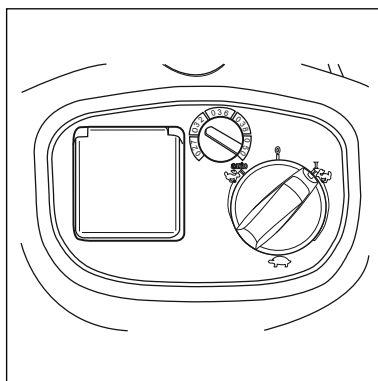
1. **Ügyeljen arra, hogy az elektromos készülék kikapcsolt állapotban legyen.**
2. Csatlakoztassa az elektromos készüléket a kezelőmezőn lévő készülék-dugaszolóaljzatra.

## 4.2 A szívóberendezés bekapcsolása

### 4.2.1 Az "I" kapcsolóállás

A tömlő átmérőjének és a szívócső átmérője beállításnak meg kell egyeznie:

Tömlő $\varnothing$	A tömlő átmérőjének beállítása
$\varnothing 27$	$\varnothing 27$
$\varnothing 32$	$\varnothing 32$
$\varnothing 36$	$\varnothing 36$
$\varnothing 38$	$\varnothing 38$
$\varnothing 50$	$\varnothing 50$



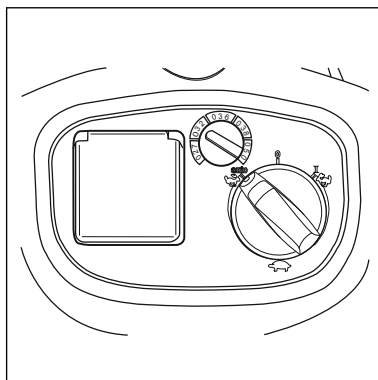
1. Helyezze a készülék kapcsolóját az "I" állásba.  
A szívómotor elindul.

\*)Kiegészítő tartozék - modellváltozat  
Az eredeti használati útmutató fordítása

#### 4.2.2 Az „auto” kapcsolóállás\*)

A tömlő átmérőjének és a szívócső átmérője beállításnak meg kell egyeznie:

Tömlő ø	A tömlő átmérőjének beállítása
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38
ø50	ø50



#### FIGYELEM! Azbeszt vagy azbeszttartalmú anyag felszívásához:

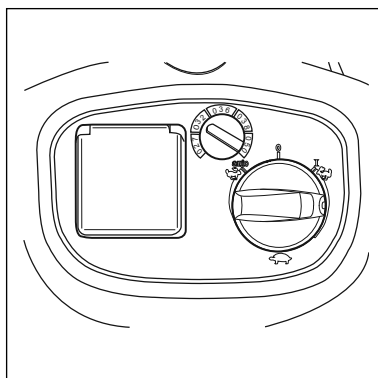
1. Csak ATTIX 751-0H használható
2. Ø 36 mm szívótömlő használható
3. „I” kapcsolóállás használható

Az „auto” kapcsolóállásra történő forgatás előtt ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék lekapcsolt állapotban legyen.

1. Helyezze a készülék kapcsolóját az „auto” állásba. A szívómotor a csatlakoztatott elektromos készülék bekapcsolásakor elindul.
2. Az elektromos készülék ki-  
kapcsolása után a szívómotor még egy rövid ideig forog, hogy a szívótömlőben található por eljusson a biztonsági szűrőzsákba.

#### 4.2.3 Szívóerő-szabályozás\*)

A szívóerő-szabályozón a fordulatszámot és ezzel a szívótelje-



sítményt változtatni lehet. Ez a különböző szívási feladatokhoz való alkalmazkodást teszi lehetővé.

#### 4.3 Ellenőrizze a térfogatáramlás-felügyeletet

MAK-értékes porok fel- /elszívása előtt:

1. Ellenőrizze, hogy minden szűrő megvan-e és helyesen van-e betéve.

2. Járó motornál tartsa lezárva a szívótömlőt, kb. 1 másodperc múlva akusztikus figyelmeztető jel hangzik fel.

#### 4.4 Akusztikus figyelmeztető jel

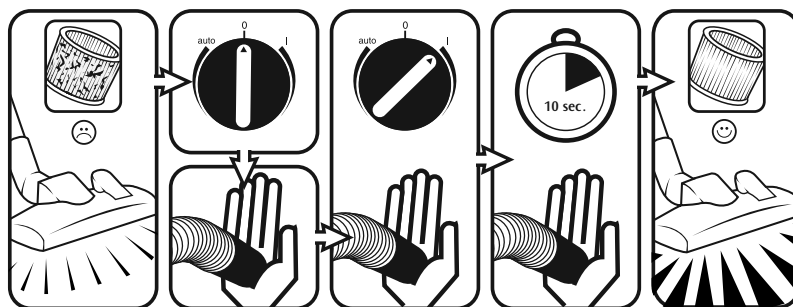
Ha a szívótömlőn a légáramlás sebessége 20 m/s alá csökken, akkor biztonsági okok miatt akusztikus figyelmeztető jel hangzik fel, lásd a „Zavarok kiküszöbölése” fejezetet.

#### 4.5 A szűrőelem megtisztítása (csak ATTIX 761-2MXC / ATTIX 761-2HXC)

Az egyenletes szívóteljesítmény biztosítása végett üzemelés közben a szűrőelem automatikusan tisztítódik.

Szélsőségesen erős szennyezés esetén ajánlatos a szűrőelem teljes megtisztítása:

Ha többszöri tisztítás után ismét felhangzik az akusztikus figyelmeztető jel, ki kell cserélni a szűrőelemet (lásd a 7.2.4 fejezetet).



Csak a veszélytelen poroknak az ártalmatlanításra szolgáló zsákkal történt felszívása után.

1. Kapcsolja ki a szívóberendezést.
2. Zárja le kézzel a fűvó- vagy szívónyílást.

3. A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba, zárt szívónyílással működtesse mintegy 10 másodpercig.

## 5 Alkalmazási területek és munkamódszerek

### 5.1 Munkatechnika

Kiegészítő tartozékok, szívódarabok és szívótömlők - amennyiben megfelelően vannak behelyezve - a tisztítási teljesítményt megnövelhetik és a tisztítási ráfordítást csökkenthetik.

Hatásos tisztítás néhány irányelv figyelembevételével érhető el, amelyet kombinálni kell a speciális területeken szerzett saját tapasztalatokkal.

Az alábbiakban néhány alapvető szabály található.

### 5.1.1 Száraz anyagok szívása

#### VIGYÁZAT!

**Éghető anyagokat nem szabad felszívni.**

A száraz, nem éghető, MAK-értékes porok felszívásához a szívócső átmérőjét be kell szabályozni a készülék kapcsolójának állásával.

Száraz, MAK-értékes porok felszívása előtt a tartályba biztonsági szűrőzsákot kell tenni. A rendelési számot lásd a 9.2 „Tartozékok” fejezetben.

A veszélytelen porok felszívásához ajánljuk az ártalmatlanításra szolgáló zsák használatát. A

rendelési számot lásd a 9.2 „Tartozékok” fejezetben. A felszívott anyagot ekkor egyszerűen és higiénikusan lehet eltávolítani.

A folyadékok felszívása után a szűrőelem nedves. Egy nedves szűrőelem gyorsabban összeesik, ha a berendezés száraz anyagot szív. Ezért a szűrőelemet száraz anyagok szívása esetén ki kell mosni és meg kell szárítani, vagy szárazra kell cserélni.

Mindig a por jellegének megfelelő szűrőzsákot/porgyűjtő zsákot használjon.

### 5.1.2 Folyadékok szívása

#### VIGYÁZAT!

**Éghető anyagokat nem szabad felszívni.**

A folyadékok felszívása előtt alapvetően el kell távolítani a szűrőzsákot/ártalmatlanításra szolgáló zsákot, és ellenőrizni kell az úszót (ATTIX 751-0H / ATTIX 751-2M) ill. a vízszintkorlátozót (ATTIX 761-2MXC / ATTIX 761-2HXC) (lásd a 7.2.3 fejezetet, ill. 7.2.4 „Szűrőelem cseréje „).

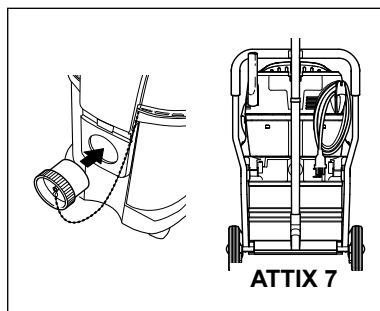
Ajánlatos egy külön szűrőelemet vagy egy szűrőrostát alkalmazni.

Amennyiben hab képződik, a munkát azonnal fejezze be, és a tartályt ürítse ki.

A habképződés csökkentésére alkalmazzon Nilfisk-Alto Foam Stop „habölőt” (rendelési számot lásd: 9.2 „Tartozék”).

## 6 A munkavégzés után

### 6.1 A szívóberendezés kikapcsolása és tárolása



1. Egészségkárosító porok felszívása után a porszívó külsejét le kell porszívózni.
2. A készüléket kapcsolja ki, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzataból.
3. Vegye le a szívótömlőt a készülékről, és a beeresztő csőidomot dugóval zárja le.
4. Tekercselje fel a csatlakozóvezetékét, és akassza rá a kézi fogantyúra.
5. Ürítse ki a tartályt, tisztítsa meg a szívóberendezést.
5. Folyadékok felszívása után: állítsa le a szívóberendezés felső részét külön, hogy a szűrőelem meg tudjon száradni.
7. Állítsa le a szívóberendezést egy száraz helyiségben, illetéktelen használatától védve.

## 6.2 Szállítás

A készülék szállítása előtt zárjon le minden zárat. Zárja le a bemenetet a bemeneti sapkával. Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyfogó tartályban. A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot. A készüléket tilos a húzófogantyúnál fogva felemelni.

# 7 Karbantartás

## 7.1 Karbantartási terv

		A munkavégzés után	Igény szerint
7.2.1	Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje		●
7.2.2	A szűrőzsák cseréje		●
7.2.3	A „H” szűrőelem cseréje (ATTIX 751-0H / ATTIX 751-2M)		●
7.2.4	A „H” szűrőelem cseréje (ATTIX 761-2HXC / ATTIX 761-2MXC)		●
7.2.5	Ürítse ki a piszoktartályt folyadékok felszívása után	●	

## 7.2 Karbantartási munkák

### 7.2.1 Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje

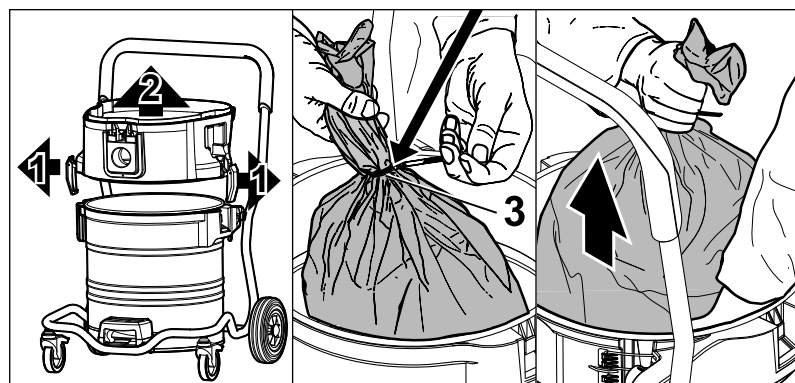
Csak a veszélytelen porok felszívása után.

#### VIGYÁZAT!

ATTIX 761-2MXC / ATTIX 761-2HXC esetében a porgyűjtő zsák cseréje előtt hajtson végre teljes le-tisztítást, lásd a 4.5 fejezetben.

#### VESZÉLY!

A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.



#### ATTIX 751-0H / 761-2HXC ATTIX 751-2M / 761-2MXC:

1. Vegye le a szennytartályról a porszívó tetejét.
2. Oldja ki a zárókapcsokat (1) és vegye le a tartályról a közyűrűt (2).
3. Az ártalmatlanításra szolgáló zsákot zárja le a megkötő húzallal (3).
4. Távolítsa el a kiszívott piszkot az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.
5. Az új szűrőzsákot a mellékelt utasításnak megfelelően a megtisztított tartályba helyezze be.



## 7.2.2 A biztonsági szűrőzsák cseréje

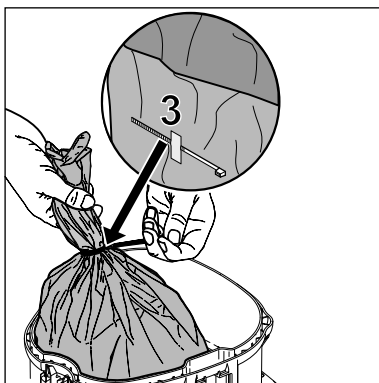
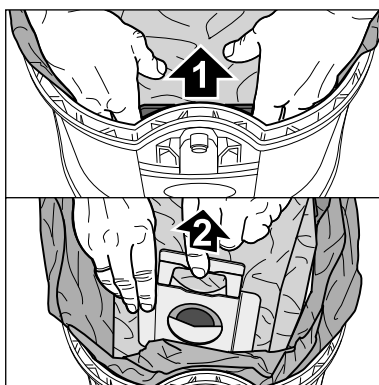
A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

### FIGYELEM!

Azbesztmentesítéskor viseljen eldobható védőruhát.

### FONTOS!

Nyomja fel a szűrőzsák karmantyút ütközésig a beeresztő csőidomra.



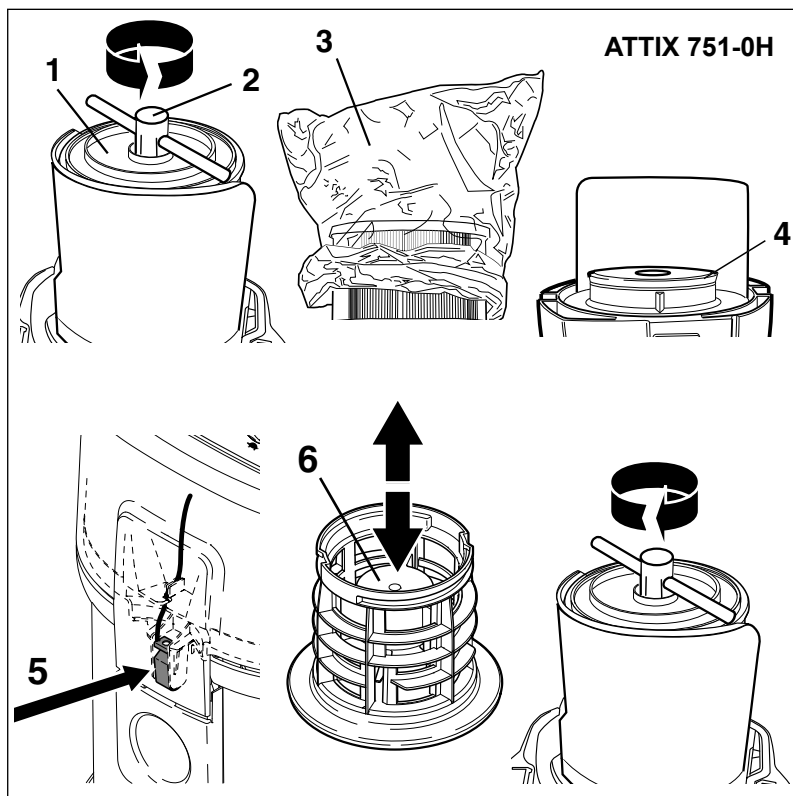
1. A szűrőelem tisztítása (lásd 4.5).
2. Kapcsolja ki készüléket, és várjon kb. 5 percet, míg a tartályban a szálló por leülepszik.
3. A zárócsatokat nyissa ki, és vegye le a szívóberendezés felső részét a piszoktartályról.
4. Húzza le a szűrőzsák karmantyúját a beeresztő csődarabról (1).
5. Zárja le a szűrőzsák karmantyúját (2) a tolókával.
6. A tartály pereméről vegye le a műanyag hüvelyt, és zárja le a kábelcsattal (3).
7. Vegye ki a biztonsági szűrőzsákot a tartályból, és a törvényi előírások betartásával ártalmatlanítsa.
8. Az új biztonsági szűrőzsákot az útmutatás (a szűrőzsák csomagolásában található) szerint helyezze a tartályba.

## 7.2.3 Cserélje ki a „H” szűrőelemet (ATTIX 751-0H)

**VESZÉLY!** A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

### FIGYELEM!

Azbesztmentesítéskor viseljen eldobható védőruhát.



1. A szűrőelem letisztítása.
2. Kapcsolja ki készüléket, és várjon kb. 5 percet, míg a tartályban a szálló por leülepszik.
3. A zárócsatokat nyissa ki, és vegye le a szívóberendezés felső részét a piszoktartályról. Tegye le a szűrő felső részét, a szűrőelemmel felfelé.
4. A szűrő támasztókosarát (1) a mellékelt szerszámmal (2) az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja ki és vegye le.
5. A szűrővédő tasakot (3) húzza rá a szűrőelemre.
6. A szűrőelemet óvatosan húzza le, és a szűrővédő tasakot egy csomóval zárja le.
7. Tisztítsa meg a szűrőtömítést (4), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, szükség esetén cserélje ki.
8. Ellenőrizze, hogy az anti-

sztatikus kapocs (5) nem sérült-e, ha szükséges, cseréltesse ki az Nilfisk-Altoszervizzel.

9. Helyezze fel az új szűrőelemet.
10. Ellenőrizze az úszó (6) működését:

A szűrőkosár használata esetén a benne levő úszónak könnyedén kell ide-oda mozognia.

11. A szűrőkosarat tolja a helyére, és a mellékelt szerszámmal, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva reteszelve.

12. Távolítsa el a használt szűrőelemet az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.

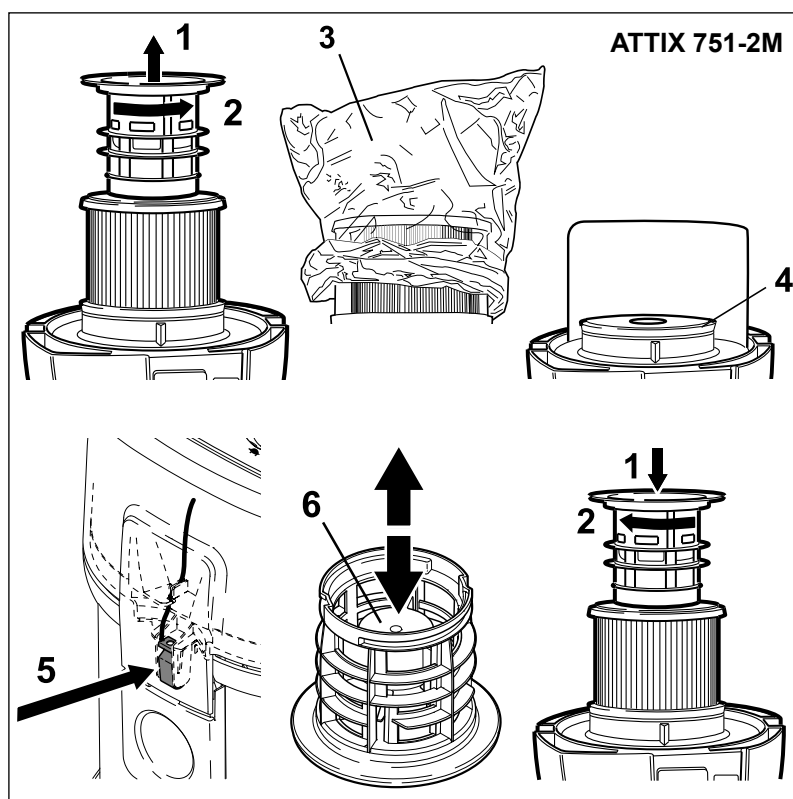
### 7.2.3 A szűrőelem cseréje (ATTIX 751-2M)

#### **VESZÉLY!**

A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

1. A zárócsatokat nyissa ki, és vegye le a szívóberendezés felső részét a pizsoktartályról. Tegye le a szűrő felső részét, a szűrőelemmel felfelé.
2. Forgassa a szűrő támasztókosarát az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd húzza le (2).

3. A szűrővédő tasakot\*) (3) húzza rá a szűrőelemre\*).
4. A szűrőelemet óvatosan vegye le, és a szűrővédő tasakot egy csomóval zárja le.
5. Tisztítsa meg a szűrőtömitést (4), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, szükség esetén cserélje ki.
6. Ellenőrizze, hogy az antisztatikus kapocs (5) nem sérült-e, ha szükséges, cseréltesse ki az Nilfisk-Altoszervizzel.
7. Helyezze fel az új szűrőelemet.
8. Ellenőrizze az úszó (6) működését:  
A szűrőtámasztó kosár elfordításakor az úszónak könnyen kell ide-oda mozognia.
9. Helyezze fel a szűrőtámasztó kosarat, és az óramutató járásával azonos irányba húzza meg fixen.
10. Távolítsa el a használt szűrőelemet az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.



### 7.2.4 A „H“ szűrőelem cseréje (ATTIX 761-2HXC)

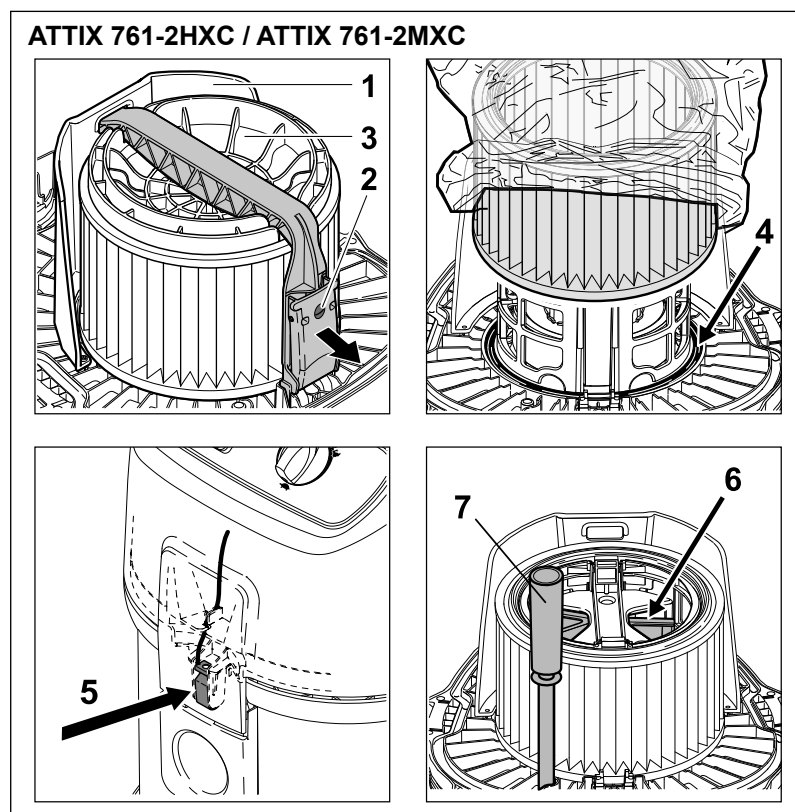
**VESZÉLY!** A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

#### FIGYELEM!

Azbesztmentesítéskor viseljen eldobható védőruhát.

1. Vegye le a szívóberendezés felső részét a piszoktartályról, és szűrőelemmel felfelé fektesse le, hogy a szívóbe-

- rendezés felső része ne támaszkodjék a terelőlapra (1) és a szűrőelem ne sérüljön.
2. Csavarja ki a csavart (2), nyissa ki a kengyelszorítót, és vegye le a kengyelt.
3. Vegye le a szűrőfeszítő lemezt (3).
4. A szűrővédő tasakat húzza rá a szűrőelemre.
5. A szűrőelemet óvatosan vegye le, és a szűrővédő tasakat egy csomóval zárja le.
6. Tisztítsa meg a szűrőtömítést (4), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, szükség esetén cserélje ki.
7. Ellenőrizze, hogy az anti-sztatikus kapocs (5) nem sérült-e, ha szükséges, cseréltesse ki az Nilfisk-Altoszervizzel.
8. A szűrőtisztításhoz a terelőlap (6) működését ellenőrizze: a terelőlapnak könnyen kell ide-oda mozognia.
9. Tisztítsa meg a telítettségtömítőt (7).
10. Helyezze fel az új szűrőelemet.
11. Tegye föl a szűrőfeszítő lemezt. Ügyeljen a helyes fekvésre.
12. Tegye föl a kengyelt, és zárja le a kengyel fogantyúját.
13. Távolítsa el a használt szűrőelemet az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.



### 7.2.4 A szűrőelem cseréje (ATTIX 761-2MXC)

#### VESZÉLY!

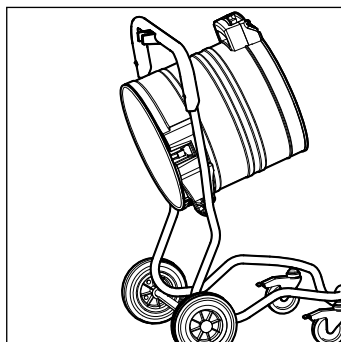
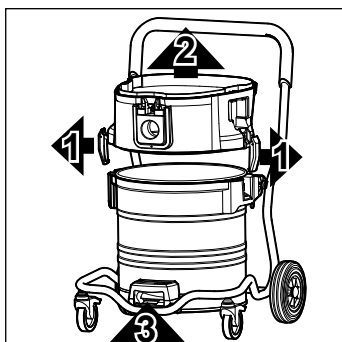
A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

1. A zárócsatokat nyissa ki, és vegye le a szívóberendezés felső részét a piszoktartályról. A szívóberendezés felső részét szűrőelemmel felfelé fektesse le úgy, hogy a szívóberendezés felső része ne támaszkodjék a terelőlapra (1), és hogy a szűrőelem ne sérüljön.
2. A kengyel fogantyúját (2) nyissa ki, és vegye le a kengyelt.

3. Vegye le a szűrőfeszítő lemezt (3).
4. A szűrővédő tasakat\*) húzza rá a szűrőelemre.
5. A szűrőelemet óvatosan vegye le, és a szűrővédő tasakat egy csomóval zárja le.
6. Tisztítsa meg a szűrőtömítést (4), ellenőrizze, hogy nem sérült-e, szükség esetén cserélje ki.

7. Ellenőrizze, hogy az antisztatikus kapocs (5) nem sérült-e, ha szükséges, cseréltesse ki az Nilfisk-Alto-szervizzel.
8. A szűrőtisztításhoz a terelőlap (6) működését ellenőrizze: A terelőlapnak könnyen kell ide-oda mozognia.
9. Tisztítsa meg a telítettség-tömítőt (7).
10. Helyezze fel az új szűrőelemet.
11. Tegye föl a szűrőfeszítő lemezt. Ügyeljen a helyes fekvésre.
12. Tegye föl a kengyelt, és zárja le a kengyel fogantyúját.
13. Távolítsa el a használt szűrőelemet az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.

### 7.2.5 A szennytartály kiürítése



#### VESZÉLY!

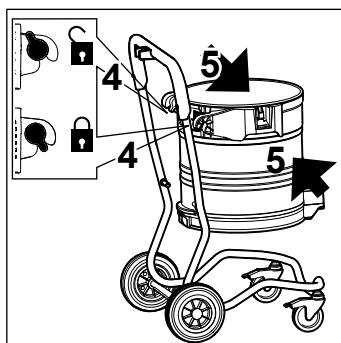
Csak a veszélytelen poroknak szűrőzsák nélkül történt felszívása után.

#### VIGYÁZAT!

Folyadékok felszívása utáni kiürítéshez: Vegye le a közgyűrűt, mivel a teljes tömítés csak szívó üzemmódban biztosított.

Kiürítés után: Tisztítsa meg a tartály peremét és a tömítéseket a közgyűrűben és a fedélben, mielőtt visszatenné ezeket.

Ha a tömítés vagy a horony elszennyeződik, tisztítsa meg a tömítést vagy a horonyt.  
Ha a tömítés vagy a horony elszennyeződik, tisztítsa meg a tömítést vagy a horonyt.



elszennyeződik, tisztítsa meg a tömítést vagy a horonyt.  
Mielőtt a szívótömítőt visszatenné: tisztítsa meg a bemeneti csőcsatlakozót és a tömlőhüvelyt.

1. Vegye le a szennytartályról a porszívó tetejét.
2. Oldja ki a zárcapcsokat (1) és vegye le a tartályról a közgyűrűt (2).
3. A fogantyúban (3) a kart húzza felfelé, és billentse meg a tartályt.
4. A felszívott anyagokat borítsa ki.
5. A felszívott anyagokat a törvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### vagy:

3. Nyissa ki a tartály reteszelését (4).
4. Emelje ki a tartályt az fogantyúknál (5) fogva a tartókeretből.
5. A felszívott anyagokat borítsa ki.
6. A kiürített tartályt helyezze vissza a tartókeretbe, és zárja le a reteszeket (4).
7. A felszívott anyagokat a törvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 8 Zavarok kiküszöbölése

Zavar	Ok	Kiküszöbölés
‡ A motor nem forog	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A hálózati csatlakozó dugaszolóaljzat biztosítója kioldott</li> <li>&gt; A túlterhelés-védelem működésbe lépett</li> <li>&gt; A magától kikapcsoló szénkefe elkopott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja be a hálózati biztosítékot</li> <li>• Kapcsolja ki a szívóberendezést, kb. 5 percig hagyja lehűlni. Ha a szívóberendezés még ekkor sem kapcsolható be, keresse fel az Nilfisk-Alto vevőszolgálatot</li> <li>• A szénkefék cseréjét az Nilfisk-Alto-szervizben végeztesse el</li> </ul>
‡ A motor automatikus üzemmódban nem forog	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Az elektromos szerszám hibás, vagy nincs megfelelően csatlakoztatva</li> <li>&gt; Az elektromos eszköz teljesítményfelvétele túl kicsi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az elektromos szerszám működését, ill. azt, hogy a dugasz megfelelően van-e bedugva</li> <li>• Ügyeljen arra, hogy a legkisebb teljesítményfelvétel <math>P &gt; 40W</math></li> </ul>
‡ Felhangzik az akusztikus figyelmeztető jel (Csökkentett szívóteljesítmény)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; A szívóerő-szabályozó túl alacsony teljesítményre van beállítva</li> <li>&gt; A tömlő átmérője nem egyezik meg a kapcsolóállással.</li> <li>&gt; A szívócső / fúvóka eldugult</li> <li>&gt; A biztonsági szűrőzsák megtelt</li> <li>&gt; A szűrőelem elszennyeződött</li> <li>&gt; Csak ATTIX 761-2HXC - ATTIX 761-2MXC esetében: hibás a letisztítószerkezet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be a szívóerőt a 4.2.3 „Szívóerő-szabályozás” fejezetnek megfelelően</li> <li>• Állítsa egyezőre a kapcsolót a tömlő átmérőjével</li> <li>• A szívócsövet / fúvókát tisztítsa meg</li> <li>• Lásd 7.2.2 „A biztonsági szűrőzsák cseréje” c. részt</li> <li>• Lásd: 4.5 „A szűrőelem megtisztítása”, ill. 7.2.3 „A szűrőelem cseréje”</li> <li>• értesítse az Nilfisk-Alto szervizt</li> </ul>
‡ Nincs szívóteljesítmény nedves szívás esetén	> A tartály megtelt (az úszó elzárja a szívónyílást)	• Kapcsolja ki a készüléket Ürítse ki a tartályt
‡ A porszívó kikapcsol nedves szívás közben	> A tartály megtelt	• Kapcsolja ki a készüléket Ürítse ki a tartályt
‡ Feszültségingadozások	> A feszültségellátásnak túl magas az impedanciája	• Csatlakoztassa a készüléket egy másik csatlakozóaljzatra, ami a biztosítódoboz közelében található. Nem várható 7 % fölötti feszültségingadozás, amennyiben az impedancia az átadás pontján $\leq 0.15 \Omega$

# 9 Egyéb



## 9.1 A k készülék újrahasznosítása

		ATTIX				
		751-0H		761-2HXC	751-2M	761-2MXC
		EU	DK	EU	EU	EU
Hálózati feszültség	V	220-240				
Hálózati frekvencia	Hz	50/60				
Hálózati biztosíték	A	16	10	16	16	16
Teljesítményfelvétel	W	1200				
A készülék csatlakozó-hűvelényének csatlakozási értéke	W	-		2400	2400	2400
Összteljesítmény	W	-		3600	3600	3600
Levegő-térfogatáram (max.)	m <sup>3</sup> /h (litres/sec)	216 (60)				
Vákuum (max.)	hPa	230				
Mérőfelületi zajnyomásszint 1 m távolságra L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-69)	dB(A)	65 ± 2				
Munkazaj	dB(A)	57 ± 2				
Rezgés ISO 5349 a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5				
Védettségi fok		I				
Védelmi fokozat		IP X4				
Tömeg	kg	25		27	25	27

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Szívótömlő- mm	A levegő minimális térfogatárama		A hozzátartozó vákuum a szívótömlő/ szerszám csatlakozásánál	
	m <sup>3</sup> /h	(litres/min)	hPa	Pa
27	41	690	163	16300
32	58	970	157	15700
36	73	1220	142	14200
38	82	1360	139	13900
50	141	2360	78	7800

## 9.2 Tartozék

Megnevezés	Rendelési szám			
	751-0H	761-2HXC	751-2M	761-2MXC
Biztonsági szűrőzsák (5 darab)	302001486			-
Szűrőzsák (5 darab)	-		302002892	
Ártalmatlanításra szolgáló zsák (5 darab)	302001480			
„H” szűrőelem	302000658	107400564	302000490	107400562
Szűrővédő zsák (10 darab)	30082	-	30082	-
Szűrőrosta	15475	302002885	15475	302002885
Szövetzsűrő-betét	-	-	302000525	
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469			

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
 Konformitätserklärung  
 Overensstemmelseserklæring  
 Declaración de conformidad  
 Vastavusdeklaratsioon  
 Déclaration de conformité  
 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Декларация за съответствие**

Δήλωση συμμόρφωσης  
 Megfelelősségi nyilatkozat  
 Izjava o skladnosti  
 Dichiarazione di conformità  
 Atitikties deklaracija  
 Atbilstības deklarācija  
 Samsvarserklæring  
 Conformiteitsverklaring

**Declaração de conformidade**

Deklaracja zgodności  
 Declaratie de conformitate  
 Декларация о соответствии  
 Försäkran om överensstämmelse  
 Vyhlásenie o zhode  
 Izjava o skladnosti  
 Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
 Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
 Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /  
 Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
 производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/  
 Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
 DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
 Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
 Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produis /  
 Izdelek / Ürün

**ATTIX 751-0H, ATTIX 761-2M XC**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
 Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
 Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
 Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
 Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
 220-240V 50-60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**LT**

Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

<b>2006/42/EC</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017</b> <b>EN 60335-2-69:2012</b>
<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2017+A11:2020</b> <b>EN 55014-2:2015</b> <b>EN 61000-3-2:2019+A1:2021</b> <b>EN 61000-3-3:2013+A1:2019</b>
<b>2011/65/EU</b>	<b>EN 63000:2018</b>

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Sep 24, 2021





## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V, 110-120V 50-60Hz, IPX4  
Type: ATTIX 751-01, 751-11, 751-21, 761-21 XC, 791-21

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,  
Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima  
33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital  
Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiz  
Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com

